

## **COMO UTILIZAR ESTE MODELO DE CONTRATO A NÍVEL LOCAL**

ESTE MODELO DE CONTRATO A NÍVEL LOCAL (FLA) PODE SER UTILIZADO COM UMA ORGANIZAÇÃO NÃO GOVERNAMENTAL (ONG) QUE IMPLEMENTA ATIVIDADES DO PMA NO CONTEXTO DE UM PLANO ESTRATÉGICO DE PAÍS, PLANO ESTRATÉGICO PROVISÓRIO DE PAÍS, PLANO ESTRATÉGICO PROVISÓRIO TRANSITÓRIO PROVISÓRIO DE PAÍS OU OPERAÇÃO DE EMERGÊNCIA LIMITADA EXISTENTES.

O CONTRATO A NÍVEL LOCAL COMPREENDE UM CONTRATO ABRANGENTE CURTO (TRÊS PÁGINAS) E UMA SÉRIE DE ANEXOS QUE DEVEM SER PREENCHIDOS PELA REPRESENTAÇÃO DE PAÍS ANTES DA APROVAÇÃO E ASSINATURA PELO DIRETOR NACIONAL OU OUTRO FUNCIONÁRIO RELEVANTE DO PMA COM AUTORIDADE DELEGADA.

AS CONDIÇÕES GERAIS PADRÃO DO FLA SÃO PARTE INTEGRANTE DO FLA E APLICAM-SE A CADA FLA. ALÉM DISSO, A REPRESENTAÇÃO DE PAÍS DEVE SELECIONAR QUAISQUER CONDIÇÕES ESPECIAIS PADRÃO QUE SE APLIQUEM ÀS ATIVIDADES ESPECÍFICAS A SEREM IMPLEMENTADAS (OU SEJA, DISTRIBUIÇÃO DE ALIMENTOS, ATIVIDADES DE DISTRIBUIÇÃO DE DINHEIRO, RENTABILIZAÇÃO DE VOUCHERS), CONSTITUINDO TAMBÉM UMA PARTE INTEGRANTE DO FLA.

CONDIÇÕES ADICIONAIS DISPONÍVEIS EM FORMATO DE MODELO PADRÃO (INCLUINDO AS CONDIÇÕES ESPECIAIS PARA IMPLEMENTAÇÃO E MONITORIZAÇÃO DE ATIVIDADES MONETÁRIAS E VOUCHERS, E CONDIÇÕES ESPECIAIS PARA USDA) PODEM SER EXPRESSAMENTE INCORPORADAS NO ESPAÇO RESERVADO PARA CONDIÇÕES ESPECIAIS ADICIONAIS (ANEXO 1), O QUAL SE ENCONTRA INTENCIONALMENTE EM BRANCO PARA ESSE PROPÓSITO.

EM CASO AS ATIVIDADES AO ABRIGO DO FLA REQUEREM CONDIÇÕES ESPECIAIS ADICIONAIS PARA AS QUAIS FALTA UM MODELO PADRÃO, SEJA POR ESPECIFICIDADES DO CASO OU CONDICIONALIDADES DE DOADORES, SERÁ REQUERIDA PREVIA AUTORIZAÇÃO DE LEGC PARA AS MESMAS. POR FAVOR CONTACTE LEGC PARA SOLICITAR APOIO NESSE RESPEITO.

ELIMINE ESTA NOTA APÓS PREENCHER ESTE DOCUMENTO. QUAISQUER MODIFICAÇÕES À LINGUAGEM PRÉ-FORMULADA DESTA MODELO E/OU OUTRAS ALTERAÇÕES QUE AFETEM OS DIREITOS OU OBRIGAÇÕES DAS PARTES, ESTEJAM ESTAS CONTIDAS NO CORPO DO DOCUMENTO OU EM QUALQUER ANEXO, DEVEM SER AUTORIZADAS POR LEGC. DESTAQUE,

ATRAVÉS DO REGISTO DE ALTERAÇÕES, QUAISQUER DESTAS MODIFICAÇÕES OU ALTERAÇÕES QUANDO ENVIAR O PEDIDO DE AUTORIZAÇÃO PARA LEGC, JUNTAMENTE COM QUALQUER INFORMAÇÃO CONTEXTUAL CONSIDERADA PERTINENTE.



Contrato  
a Nível Local

**CONTRATO A NÍVEL LOCAL**

**ENTRE O**

**PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS**

**E**

**[INSERIR O NOME LEGAL COMPLETO DA ONG]**

**SOBRE A IMPLEMENTAÇÃO DE [INSERIR NOME DO PROGRAMA DE ASSISTÊNCIA DO PMA:  
OPERAÇÃO DE EMERGÊNCIA LIMITADA/PLANO ESTRATÉGICO DO PAÍS/PLANO  
ESTRATÉGICO PROVISÓRIO DO PAÍS/PLANO ESTRATÉGICO PROVISÓRIO  
TRANSITÓRIO DO PAÍS] (a "Operação")**

Este Contrato a Nível Local (o "**Contrato**") é celebrado entre:

- (A) Programa Mundial de Alimentos ("PMA"), um programa autónomo subsidiário conjunto das Nações Unidas e da Organização para a Alimentação e Agricultura das Nações Unidas, com sede em Roma, Itália, que atua através da sua Representação em [INSERIR NOME DO PAÍS], de [INSERIR ENDEREÇO COMPLETO DA REPRESENTAÇÃO]; e**
- (B) [INSERIR O NOME LEGAL COMPLETO DA ONG] (o "Parceiro de Cooperação"), uma organização não governamental, sem fins lucrativos e não política, com sede em [INSERIR A LOCALIZAÇÃO OU O ENDEREÇO COMPLETO];**

uma "**Parte**" e coletivamente as "**Partes**".

Este Contrato inclui todos os Anexos incluídos pelo presentes, que fazem parte integrante do Contrato.

## 1. Documentos do Contrato e Ordem de Prioridade

1.1 Este Contrato a Nível Local, juntamente com os seguintes termos padrão e anexos, todos expressamente incorporados neste documento por referência, constituem o contrato integral entre as Partes. O Contrato a Nível Local e os seus termos padrão e anexos pretendem ser complementares entre si, mas em caso de ambiguidades, discrepâncias ou inconsistências entre eles, a sua ordem de prioridade deve ser a seguinte.

- 1) Este Contrato a Nível Local;
- 2) [Condições Gerais do PMA para Contratos a Nível Local \[FLA Jul 2024\]](#);
- 3) As Condições Especiais do PMA selecionadas para este Contrato a Nível Local:
  - [Distribuição Alimentar \[FLA 2024.Fev.EN\]](#)
  - [Atividades de distribuição de dinheiro \[FLA 2024.Fev.EN\]](#)
  - [Rentabilização de vouchers \[FLA 2024.Fev.EN\]](#)
  - [Condições especiais adicionais \(Anexo 1\)](#)
- 4) [Condições do PMA para a Proteção de Dados](#) para Contrato a Nível Local [2024.V02.PT];
- 5) [Carta de autorização \(Anexo 5a\)](#) e [Adenda \(Anexo 5b\)](#);
- 6) Plano de operações ([Anexo 2](#));
- 7) Orçamento ([Anexo 4](#));
- 8) Proposta de projeto ([Anexo 3](#)).

Ao assinar este Contrato a Nível Local, o Parceiro de Cooperação reconhece que está ciente do conteúdo dos termos padrão e anexos deste Contrato a Nível Local.

**Pode aceder-se ao conjunto completo de termos padrão e anexos que compõem e são aplicáveis a este Contrato a Nível Local no seguinte link:**

<https://www.wfp.org/field-level-agreement-fla>

*Se algum link neste documento não funcionar, copie e cole o link no seu navegador.*

## 2. Assinatura, data e prazo de vigencia

2.1 Este Contrato poderá ser executado em qualquer número de exemplares pelas Partes e em exemplares separados, cada um dos quais é um original, mas conjuntamente constituem o mesmo instrumento singular. As Partes reconhecem

e concordam que os exemplares deste Contrato e de qualquer documento celebrado no contexto deste Contrato podem ser assinados eletrónica ou digitalmente, e que essas mesmas assinaturas eletrónicas ou digitais terão, para todos os fins, a mesma força e efeito que as assinaturas manuscritas originais.

- 2.2 O Contrato entrará em vigor na data em que a última Parte o assinar ("**Data de Vigência**") e permanecerá em vigor até *[Insira a data]*, a menos que rescindido anteriormente de acordo com o Artigo 17 das Condições Gerais do PMA do Contrato a Nível de Setor.

### 3. Pagamentos

- 3.1 Os pagamentos ao PMA serão feitos na conta bancária do PMA especificada abaixo:

*[Insira a conta bancária do PMA]*

**Para: Programa Mundial de Alimentos**

**Para:** *[Insira o nome legal completo da ONG]*

**Nome:**

*[Insira o nome do signatário do PMA]*

**Nome:**

*[Insira o nome do signatário da ONG]*

**Título:**

*[Insira o título do signatário do PMA]*

**Título:**

*[Insira o título do signatário da ONG]*

**Data:**

*[Introduza a data em que o acordo é assinado]*

**Data:**

*[Introduza a data em que o acordo é assinado]*

**Anexo 1: Condições especiais adicionais**

[DEIXADO EM BRANCO PROPOSITADAMENTE]

**Anexo 2: Plano de Operações****1. Quadro-resumo**

<b>Nome do Parceiro de Cooperação:</b>		
<b>Modalidades (alimentação, dinheiro, reforço de capacidade, serviços técnicos e especializados):</b>		
<b>Atividades:</b>		
<b>Período de implementação:</b>	De:	Para:
<b>Localização/região dos programas de parceiros de cooperação dentro do país de operações:</b>		
<b>Número total estimado de beneficiários:</b>		
<b>Quantidade estimada de recursos transferidos ao parceiro de cooperação para distribuição aos beneficiários:</b>	Produtos alimentares (MT):	Valores de transferência baseada em dinheiro (CBT) (USD):
<b>Orçamento do Parceiro de Cooperação elegível para financiamento do PMA</b>	Custo total das atividades de fortalecimento da capacidade:	
	Custo total dos serviços técnicos ou especializados (custos de implementação):	
	Custos totais de entrega e distribuição de CBT:	
	Custos totais de entrega e distribuição de alimentos:	

	Custos totais de apoio direto ao PC:	
	Custos operacionais diretos totais do parceiro de cooperação (USD):	
	Comissão de gestão de 7% (USD):	
	Custo total atribuível ao PMA (USD):	
<b>Adiantamento (se aplicável):</b>		
<b>Condições de reembolso de adiantamento:</b>		
<b>Detalhes da conta bancária do Parceiro de Cooperação:</b>		
<b>Moeda de relatórios e pagamentos:</b>		
<b>Endereços para avisos</b>	<b>PMA:</b> <b>[Insira o endereço completo do escritório do país]</b>  À atenção do Diretor do país. E-mail:  Fax:	<b>O Parceiro de Cooperação:</b> <b>[Insira o nome legal completo]</b>  <b>[Insira o endereço completo do Parceiro de Cooperação no país da Operação]</b>  À atenção de (nome e cargo):  E-mail:  Fax:

**2. Foco na parceria de cooperação**

*[Inserir narrativa (NB: esta e as seguintes secções devem fornecer uma descrição detalhada da colaboração entre o PMA e o Parceiro de Cooperação. O foco deve estar naquilo que cada Parceiro de Cooperação específico deve fazer, não na Operação como um todo)].*

**3. Cobertura antecipada**

*[Inserir]*

**4. Objetivos específicos**

*[Inserir objetivos - descrição, quantidade, especificações, modalidades específicas]*

**5. Resultados esperados**

*[Inserir marcos]*

**6. Emissão de relatórios****7. Contactos adicionais**

	<b>Contacto do PMA</b>	<b>Contacto da ONG</b>
Ponto de Contacto do FLA	<i>Insira o nome do funcionário responsável por este FLA</i>	<i>Nome e contacto equivalente da ONG</i>
Nível de representação local (quando aplicável)	<i>Insira o nome e o contacto do Líder da representação local</i>	<i>Nome e contacto equivalente da ONG</i>
Nível Operacional	<i>Insira o nome e o contacto do Gestor de CO CP</i>	<i>Nome e contacto equivalente da ONG</i>
Nível Nacional	<i>Insira o nome e o contacto do CD</i>	<i>Insira o nome ou contacto equivalente da ONG</i>
Contacto do Técnico 1*	<i>Insira o nome e o contacto</i>	<i>Nome e contacto equivalente da ONG</i>
Contacto do Técnico 2*	<i>Insira o nome e o contacto</i>	<i>Insira o nome ou contacto equivalente da ONG</i>
Nível Regional	<i>Insira o nome e o contacto do Diretor Regional</i>	<i>Insira o nome e contacto equivalente da ONG</i>

Nível da Sede	A Unidade de ONG está disponível para aconselhamento sobre como enviar questões ao nível da sede: <a href="mailto:wfp.ngounit@wfp.org">wfp.ngounit@wfp.org</a>	<i>Insira o nome e contacto equivalente da ONG</i>
---------------	--	--

\* Os Contactos Técnicos são especialistas na matéria em diferentes questões operacionais, como finanças para faturas e pagamentos

**Anexo 3: Proposta de projeto**

*[Cole a proposta do projeto aqui]*

**Anexo 4: Orçamento**

*[Cole a folha de resumo do orçamento FLA aqui]*

## **Anexo 5A: Carta de autorização**

**Assunto: contrato entre *[ONG]* ("Parceiro de Cooperação") e o PMA para a implementação de *[detalhes da Operação]*.**

Nós, *[escritório de angariação de fundos do PC]*, uma organização não governamental, sem fins lucrativos e não política com escritórios em *[inserir o endereço completo da ONG no país da Operação]*, reconhecemos e concordamos em ser solidariamente responsáveis por todas as obrigações do Parceiro de Cooperação nos termos do Contrato acima mencionado.

Através do presente, concedemos autoridade total a *[escritório local do PC]* para celebrar este Contrato em nosso nome.

*[Escritório de angariação de fundos do PC]* é registado sob as leis de *[país]* e tem escritórios em *[Inserir local]*.

*[Insira o nome legal completo da ONG]*, uma organização não governamental, sem fins lucrativos e não política, com escritórios em *[insira o endereço completo do escritório de angariação de fundos da ONG]*.

Nome:

Título:

Data:

**Anexo 5B: Adenda**

Não obstante qualquer informação aqui em contrário, o "Parceiro de Cooperação" é definido coletivamente como "*[escritório local do PC], [escritório de angariação de fundos do PC 1], [escritório de angariação de fundos do PC 2]*", afiliado não governamental, sem fins lucrativos, organizações não políticas, cada uma das quais reconhece e concorda em ser conjunta e solidariamente responsável por todas as obrigações do Parceiro de Cooperação sob este Contrato.

*[Escritório de angariação de fundos do PC 1]* e *[escritório de angariação de fundos do PC 2]* deram autoridade total ao *[escritório local do PC]* para celebrar este acordo em seu nome em cumprimento das Cartas de Autorização datadas de \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_.

*[Escritório local do PC]* está registado sob as leis de *[país local]* e possui escritórios em \_\_\_\_\_.

*[Inserir o nome legal completo da ONG]*, uma organização não governamental, sem fins lucrativos e não política, com escritórios em *[inserir o endereço completo da ONG no país da Operação]*.

Nome:

Título:

Data: